UCLouvain	**lglor2732** *2018*	**Coptic B**

5 credits	30.0 h	Q2

This biannual learning is being organized in 2018-2019

Teacher(s)	Obsomer Claude ;
Language :	French
Place of the course	Louvain-la-Neuve
Main themes	Study of Coptic, the historic language of Christian Egypt. En alternance avec le cours LGLOR2731, ce cours est dispensé à des étudiants de deux niveaux différents, avec néanmoins une partie commune. Au premier quadrimestre (15h), il propose aux débutants une inititation dans le dialecte sahidique, tandis que les étudiants déjà initiés approfondissent leurs connaissances en traduisant des textes dans le même dialecte. Au second quadrimestre (15h), tous les étudiants poursuivent leur lecture de textes sahidiques et sont de surcroît initiés au bohaïrique, grâce à la lecture commentée de quelques extraits de textes écrits en ce dialecte.
Aims	1 At the end of this course, the student will be capable of reading, translating a text of average difficulty. To achieve this goal, he will have learnt the script, a basic vocabulary, the use of Crum's dictionary and the bases of the grammar. - - - - *The contribution of this Teaching Unit to the development and command of the skills and learning outcomes of the programme(s) can be accessed at the end of this sheet, in the section entitled "Programmes/courses offering this Teaching Unit".*
Evaluation methods	Written exam.
Teaching methods	The "initiation" consists of lectures, which include practical exercises. The second part consists of an introduction followed by reading and guided translation exercises. In addition, a number of academic studies on the thematic being studied will be introduced.
Content	For the beginners, the 15 hours initiation into the Sahidic dialect will allow them to learn the script and reading, a basic vocabulary, the morphology and syntax; it will continue with a commented translation of the New Testament. The other students will translate, on their own, a selection of texts. Then, all the students will be together to read Sahidic and Boharic texts, belonging essentially to the domain of hagiography and ecclesiastical historiography.
Inline resources	The initiation syllabus and the matter covered in the second term are available on the Moodle server.
Bibliography	Initiation au sahidique : - Cl. Obsomer, Initiation au copte, 2e édition, LLN, 2014, 39p. Dictionnaire : - E.W. Crum, A Coptic Dictionary, Oxford, 1939. Grammaires de référence pour le sahidique : - B. Layton, Coptic in 20 Lessons, Introduction to Sahidic Coptic with Exercises and Vocabularies, Leuven, 2007. - B. Layton, A Coptic Grammar, Second Edition revised and expanded, Wiesbaden, 2004. Grammaire de référence pour le bohaïrique : - A. Mallon, Grammaire copte, bibliographie, chrestomathie et vocabulaire, Beyrouth, 1956. Textes disponibles sur Moodle : extraits du Nouveau Testamenten version copte ; textes hagiographiques et historiographiques.
Other infos	/
Faculty or entity in charge	GLOR

Programmes containing this learning unit (UE)				
Program title	Acronym	Credits	Prerequisite	Aims
Master [120] in History of Art and Archaeology : General	ARKE2M	5		🔍
Master [120] in Ancient Languages and Literatures: Oriental Studies	HORI2M	5		🔍
Master [60] in Ancient Languages and Literatures : Oriental Studies	HORI2M1	5		🔍